

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

六月三日舉行全加人口普查預料

卑詩增長率列第二

亞伯達省增長率冠全國古壁居末

【本報訊】六月三日舉行之全加人口調查結果，很可能顯示卑詩省為全國第二增長率最高之省份。

據加國統計局估計，由一九七六年至一九八一年之間，卑詩省人口增長百分之七點四，即由二百四十六萬八千人增至二百六十四萬八千人。在此人口調查結果之前，沒有人能確知上述數字是否準確。

查加國每隔十年普查一次，另每隔五年亦發出較小之查詢表格，搜集資料。

加國統計局上述根據一九七六年之人口調查，曾獲得大批有關我們生活情況之資料。

目前全加增長最迅速之省份為亞伯達省，其人口增加率達百分之十四點九。由一九七六年至一九八一年，亞伯達省人口增加一百八十萬人，由一百八十萬人增至二百一十八萬人。

人口增長率最小者為古壁省，計增加百分之二點七。至於全加而言，則過去五年內增加率約為百分之五點九，人數則增至二千四百三十萬人。

人口調查結果，對政府在各方面之計劃，製訂政策，以及施政等均有影響，其中尤以劃定新選區之界線更為重要，蓋全加將會增加廿個選區，其中大部份將落在加國西部。

新聞簡報

▲雲南史丹利公園海邊日前發生一宗嚴重車禍。一架汽車，中之電單車，突然失控，撞向路邊石柱，坐在車後的少女被拖出車外，傷重不治，駕車男子則無大礙。

▲蘇聯四名男子因貪污罪名成立，被法庭判處死刑。據說該四名男子所涉之款項，數達三百萬美元之巨。

▲意大利前總理貝拉蒙迪，於第二次世界大戰後任總理，為時甚短，他本身屬於基督教民主黨。

▲本省三K黨徒上週日在卑詩舉行一項焚燒十字架儀式。

▲司徒芳被殺案，迄今已有一年，該案迄今仍未獲破。據該案調查委員會主席余世積稱，該案將舉行籌款運動，以期將賞銀從目前之三萬元增至七萬五千元。

▲卑詩勞工廳長賴列治與消防員談判代表達達時協定，消防員代表將於今晨將上述協定提交。

傳統防盜法難應付

【本報訊】卑詩省警方指出，傳統防盜法已難以應付日益增加的犯罪率。

警方指出，傳統防盜法，如加強巡邏、加強門窗鎖、加強防盜網等，已難以應付日益增加的犯罪率。警方指出，傳統防盜法，如加強巡邏、加強門窗鎖、加強防盜網等，已難以應付日益增加的犯罪率。

養老及補助金增加

【本報訊】聯邦政府宣佈，由七月一日起，聯邦政府將增加養老及補助金。

聯邦政府宣佈，由七月一日起，聯邦政府將增加養老及補助金。聯邦政府宣佈，由七月一日起，聯邦政府將增加養老及補助金。

葡國兩部長辭職

【里斯本電】葡萄牙兩部長辭職。

葡萄牙兩部長辭職。葡萄牙兩部長辭職。葡萄牙兩部長辭職。

中國瑞典簽署協議

【斯德哥爾摩電】中國瑞典簽署協議。

中國瑞典簽署協議。中國瑞典簽署協議。中國瑞典簽署協議。

驗血準確驗出胰癌

【本報訊】一項醫學試驗顯示，驗血準確驗出胰癌。

一項醫學試驗顯示，驗血準確驗出胰癌。一項醫學試驗顯示，驗血準確驗出胰癌。

波士頓一項醫學試驗顯示

【波士頓電】一項醫學試驗顯示，波士頓一項醫學試驗顯示。

一項醫學試驗顯示，波士頓一項醫學試驗顯示。一項醫學試驗顯示，波士頓一項醫學試驗顯示。

煤礦商週日照業

【本報訊】煤礦商週日照業。

煤礦商週日照業。煤礦商週日照業。煤礦商週日照業。

法國政府擬廢死刑

【巴黎電】法國政府擬廢死刑。

法國政府擬廢死刑。法國政府擬廢死刑。法國政府擬廢死刑。

付高價買牛奶產品

【渥太華電】付高價買牛奶產品。

付高價買牛奶產品。付高價買牛奶產品。付高價買牛奶產品。

台灣煤炭進口增加

【台北電】台灣煤炭進口增加。

台灣煤炭進口增加。台灣煤炭進口增加。台灣煤炭進口增加。

與古巴總統卡特羅晤會四小時後

【本報訊】與古巴總統卡特羅晤會四小時後。

與古巴總統卡特羅晤會四小時後。與古巴總統卡特羅晤會四小時後。

布洛賓飛委國訪問

【本報訊】布洛賓飛委國訪問。

布洛賓飛委國訪問。布洛賓飛委國訪問。布洛賓飛委國訪問。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

【本報訊】與巴總統齊亞會談。

與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。與巴總統齊亞會談。

加政府公司財政增

【本報訊】加政府公司財政增。

加政府公司財政增。加政府公司財政增。加政府公司財政增。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯

【本報訊】趙紫陽抵巴基斯。

趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。趙紫陽抵巴基斯。

與巴總統齊亞會談

萬。
 ▲桑納時區三年屋，四千尺，五睡房，七十五萬。
 ▲二二一西六街二一四號柏文，兩房，個半浴，一千尺，十五萬一千。
 ▲一五八五東四街，兩房柏文，取價九萬九千五。
 ▲二五四八東廿三街近乃磨，二睡房，新廚新土庫，取價十五萬五。
 ▲七五〇東七街三三三號一房柏文，有景，七萬八。
 ▲北溫城市屋二五一西十四街二十一號，三睡房，個半浴，十四萬九千九。星期日三至五時半開放。

▲列治文，四年新屋，上下共四睡房，兩廳，兩浴室，雙門車房，近學校，交通便，可接充銀期約六萬，十二厘息，到八三年，開價廿二萬九。

▲業主已置新屋，急賣列治文七年新屋，十六萬餘。

▲溫哥華西區，翻新靚屋，四睡房，三十多萬。

▲列治文四年新，街角屋，地點好，近第三路，三睡房，連爐頭雪櫃等等，廿三萬多。

▲北溫哥華商業樓，四百萬。

▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景樂觀，開價七十多萬。

▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。

▲西區醫生樓，地位好，九年新，廉售卅萬。
▲溫市購物中心，前面停車，石屎建築一層高，
年加租，一百廿三萬餘。
▲般拿備購物中心，一年新，一層高，舖前停
車，一百四十萬餘。
▲西溫哥華購物中心，一年新，一層高，地底
停車，租客付什費，二百萬。
▲北溫哥華購物中心，一年新，最佳位置，地
底停車，三百八十萬。
▲般拿備柏文，全區最靚，十四組，地底停車
，歡迎參觀比較，六零六萬。
▲PRINCE GEORGE購物中心，發
展最快，利潤高，有銀行餐館等，五十四車位
，近市中心，一百六十八萬，首期七十萬，其
他供銀行，利息平到笑。

傳呼機 687-7711 ≠ 7207
代理買賣地產物業，免費估價，通國粵滬語

雲東區近京士咸商樓，建築堅固，兩
年新，地下二舖位，樓上可組柏文均是
雙睡房，交通利便，開屋過手，三房兩
廳，東建好街，交通下，可即入伙，每幅
剛過半，加築交界，美境，四九讓，首期六
千九百，每月一萬九。五年後付清所餘無
幾，欲購從速，美國地，四十畝，每畝美
金一萬二。
白石鎮對面。
列治文新屋四睡房另加副廳，地五十五
乘一三零，實用面積二千八百五十尺，有
十二萬五千按揭。

東區新屋兩間在五十八街東近乃，將
 可入伙，可用舊屋交換。
 東區八十二街近錫街，新屋一間，一
 千八百尺，五十七尺地，快可入伙，
 可用舊屋交換
 6930 INVERNESS 近乃，六大睡房
 另土庫一娛樂室，三套廁所，二辣地
 共66x120保養如新開價\$289,000
 3320 INVERNESS 二睡房另土庫，
 6x120地\$133,000
 壹街東近乃，三睡房上下仔屋另土庫二
 睡房聯房一組，便木地板及有壁爐五
 十尺柏文地開價廿三萬餘。
 十五街東1778親士德古二睡房便木
 地板十三乘一十二尺，收租，仔屋
 地三十三乘一十二尺，收租，
 首期五萬元餘款交業主十五厘息

屋主急賣，開價十七萬七千，本拿比區
255 STRATFORD 六十六
尺地，樓上三房另土庫，全部裝修完成
，好地區，交通方便，近學校。
請問陳英偉 WAYNE CHAN
電話：四二〇一七二六三
公司：二九一一二八八一

業臣街，旋遊區禮物店，月租千四元
業，生意日，營約三百元，潛力未盡，營
業時間短，減價一萬五千，地址：
1234號

東區京士威中果舖，西人經營，生
意日營約五百元餘，架撐新穎，開價
四萬九千。

本拿比京士威中型果舖生意，日營六
百，另有收啤酒樽入息餘，店主已經營六
十餘年，退休讓與，店息餘。

本拿比工業區咖啡舖，餐房現有四十
餘座，比工氣足，備味，餐房齊備，有
舖後停車位，充設舖，有長批約五年，
舖位另售，浮現月，下營約五百元起，營
實批另三年，閣下，營租約三萬餘元，開
價七萬九千，上，閣下，營租約三萬餘元，開
按，揭，可展，一手，下，營租約三萬餘元，開
辣，共三舖位，另出售，舖主可給低息，

五十七街近緬，向南三睡房新屋，主人房有三件頭浴室，土庫只有廁所，可立即入伙，降價十九萬，業主還可給十五厘息按揭，勿失良機。

(一)本市小型西餐館，43座位，平均每日生意三百元，每星期開六日，由上午八時到下午六時半，批期好，租平，適合家庭經營，取價三萬餘元。

(二)華埠商業地一幅出讓，在喜士定東街，近哥雅街，建築商業好機會，
2.5呎×122呎



Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your satisfaction.

郊區獨市雜貨店
● 附近兩三里無競爭，潛力無窮，舖面闊大，街角地位，停車場可容七部車，舖後一廳三房，居住地方雅潔舒適，舖租平，租約長，
取價 \$34700

254-7333
阮廷堯君現加入本公司為僑
衆服務。阮君畢業於卑詩大學，
居本市多年，對本市地產情況熟
悉，各僑胞如有房屋買賣委託。
阮君自當竭誠服務。
▽四年新，三睡房千三百餘尺豪
華住宅，內部裝飾華麗，土庫
完，雙車房西人業主急賣。
▽雲東區全新三睡房屋，廿一萬
千八百八十年，正層三睡房，
完，獨立門戶售十六萬多，試還價
新裝修四睡房屋有土庫34×1
地，交通便，開價十二萬餘。
▽雲東區，兩睡房闊大柏文，九
百餘尺開價九萬餘請還價。

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳公司

(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

▲西區十六街及BLENHEIM士多生意
 做四五十多生意，只賣二萬九。
 ▲西區士多生意，日做五百，三萬五千。
 ▲唐人街肉舖及雜貨生意，急賣。
投資美國西雅圖地產
 ▲新建十五間存屋，地大，建築材料一等，二
 千多尺，價目由十二萬七千至十四萬三千，首
 期現銀百分之廿五，機會難逢。
 ▲一年新商業大廈舖位及寫字樓，全部租滿，
 四百一十萬美金。
 ▲商業地四畝多，一百四十萬（美金），另有
 商業樓等，詳情來電詢問。

▲16357 FRASER HIGHWAY
商業地一畝半，二十八萬九千。
▲本埠商業及拍文地一畝，一百四十萬。
▲西區商業旺地100X125一百四十五萬

▲西區 WICKHAMVILLE ST.
SOUTH 新商業樓兩舖位。
▲埠邊市中心，大型商場，日做二千，面積六
千尺，地 100x20，停車場，實業及生
意平賣四十五萬九千。

▲西區地王，十三紅紅色磚建築，每層寬大有兩房及一房。地七十五乘一百乘一百廿五特價急賣。

商業樓

▲大型商場共有十八租客，地約六萬九千尺，全部租滿，一百四十五萬。

▲二十年石屏大厝四十六組，坪大，位晉興一百六十九萬。
▲十二年新五十六組，二百一十五萬。
▲十一年五十組，二百八十萬。
▲十一年五十七組，二百零五萬。
▲九年新二十八組，一百零五萬。

▲376 E. 6AVE. 柏文地，十三萬九
柏文樓
▲西區十五組，有陽台，五十五萬。
▲十一年新近齊人埠五十組柏文一百九十五萬

▲坐落 146 E. 18 AVE. 任你選擇
國則建新屋，由二十一萬至二十四萬。

入息屋

▲609-611 PRIOR ST. 七

五十七街夾CULLODEN石屋園辣廿多萬
▲東區八年新，三房另土庫兩房廳浴室廚房齊，五十九街夾CULLODEN石屋園辣廿多萬。
▲東區4518 ELGIN ST.一千三

▲西區30 W. 63街，近田比街年青三房，主人房兩件頭，土庫完成，保養一流。
▲西區十二年新三房，硬木地台，土庫完成，廿一萬多。

▲西區1676 PINE CREST C，高尚住宅區，三大睡房，主人房有浴室，大陽房現代化廚房，土庫完成。風景如畫，五十



而街「姐港」下即為黃芳

汪明荃在電話 請何家聯開謠

△昨日，本報獨家揭曉，汪明荃在電話中，請何家聯開謠，指其「港姐」名號，並非「港姐」，而是「港姐」。

汪明荃昨日在電話中，請何家聯開謠，指其「港姐」名號，並非「港姐」，而是「港姐」。



姿秀的羅德參與儀慧慧

消息視

成龍已變成「商品」 「嘜頭」擁有專利權

【本報訊】最近，英國律師事務所，已與成龍簽訂合約，將成龍的「嘜頭」，變成「商品」，擁有專利權。

成龍的「嘜頭」，已變成「商品」，擁有專利權。

賽果實難更改 何必自尋煩惱 選美風波理應告一段落了

△本報訊：選美風波，理應告一段落了。何必自尋煩惱。

選美風波，理應告一段落了。

高跟鞋太高
黃靜扭傷腳

黃靜日前穿的，高跟鞋太高，一時不慎，扭傷了腳。

甘國衛喜歡娛樂圈
學好學壞全靠自己

甘國衛喜歡娛樂圈，學好學壞全靠自己。

信口開河提高片酬
鄭文雅嚇走片商

鄭文雅嚇走片商，信口開河提高片酬。

「威水世家」出奇之「差」
溫柳媚今亮相歡樂今宵

「威水世家」出奇之「差」，溫柳媚今亮相歡樂今宵。

錢慧儀自學芭蕾舞
昨在歡樂今宵演出

錢慧儀自學芭蕾舞，昨在歡樂今宵演出。

裝修工程

電話：253-9651
321-4750

內水露土房承
外電台庫屋建
油安車間改新
漆裝房格建屋

移民顧問

前任加政府移民官，專辦各類移民案件。

Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR ST. 206室, VAN.
(辦公電話) 684-6719

ANDY IP

電話：876-6404

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET.
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

請隨時打電話給小弟，早晚歡迎

商業樓

樓上五層住宅，樓下三層舖位，全租出，每年收入約七萬，增長率高，是投資實業之好消息，只賣七十一萬。

生意

生意好，中西餐均可，只賣五萬五千。

雄記油漆

電話：327-2335

工全土長商裝內專
作市庫期場修外門
可最間保柏改油承
靠平格養文建漆接

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4

價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公妥設改裝住大
道當計建修宅小

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

晚餐：
星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

七天營業
天天茶市
上午十一時至三時

新華公司

建築裝修傢俬木器
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849 253-3290

承接土木建築，各款廚房櫃，廚窗鋁飾櫃，各層樓梯，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木置，一切木器。

立樂實業

T.J. LOVEROCK REALTY
101-5316 VICTORIA DRIVE
VANCOUVER, B.C. V5P 3V7

薛飛鴻
DANIEL SEET
BUS: 324-3888
RES: 438-6976

舊屋

溫哥華市中心，2812 McCombs St. 十六萬九千九百。兩層，1636呎，雙車房，包頭頭洗碗機。

近士巴丹拿，近101，近102，近103，近104，近105，近106，近107，近108，近109，近110，近111，近112，近113，近114，近115，近116，近117，近118，近119，近120，近121，近122，近123，近124，近125，近126，近127，近128，近129，近130，近131，近132，近133，近134，近135，近136，近137，近138，近139，近140，近141，近142，近143，近144，近145，近146，近147，近148，近149，近150，近151，近152，近153，近154，近155，近156，近157，近158，近159，近160，近161，近162，近163，近164，近165，近166，近167，近168，近169，近170，近171，近172，近173，近174，近175，近176，近177，近178，近179，近180，近181，近182，近183，近184，近185，近186，近187，近188，近189，近190，近191，近192，近193，近194，近195，近196，近197，近198，近199，近200，近201，近202，近203，近204，近205，近206，近207，近208，近209，近210，近211，近212，近213，近214，近215，近216，近217，近218，近219，近220，近221，近222，近223，近224，近225，近226，近227，近228，近229，近230，近231，近232，近233，近234，近235，近236，近237，近238，近239，近240，近241，近242，近243，近244，近245，近246，近247，近248，近249，近250，近251，近252，近253，近254，近255，近256，近257，近258，近259，近260，近261，近262，近263，近264，近265，近266，近267，近268，近269，近270，近271，近272，近273，近274，近275，近276，近277，近278，近279，近280，近281，近282，近283，近284，近285，近286，近287，近288，近289，近290，近291，近292，近293，近294，近295，近296，近297，近298，近299，近300，近301，近302，近303，近304，近305，近306，近307，近308，近309，近310，近311，近312，近313，近314，近315，近316，近317，近318，近319，近320，近321，近322，近323，近324，近325，近326，近327，近328，近329，近330，近331，近332，近333，近334，近335，近336，近337，近338，近339，近340，近341，近342，近343，近344，近345，近346，近347，近348，近349，近350，近351，近352，近353，近354，近355，近356，近357，近358，近359，近360，近361，近362，近363，近364，近365，近366，近367，近368，近369，近370，近371，近372，近373，近374，近375，近376，近377，近378，近379，近380，近381，近382，近383，近384，近385，近386，近387，近388，近389，近390，近391，近392，近393，近394，近395，近396，近397，近398，近399，近400，近401，近402，近403，近404，近405，近406，近407，近408，近409，近410，近411，近412，近413，近414，近415，近416，近417，近418，近419，近420，近421，近422，近423，近424，近425，近426，近427，近428，近429，近430，近431，近432，近433，近434，近435，近436，近437，近438，近439，近440，近441，近442，近443，近444，近445，近446，近447，近448，近449，近450，近451，近452，近453，近454，近455，近456，近457，近458，近459，近460，近461，近462，近463，近464，近465，近466，近467，近468，近469，近470，近471，近472，近473，近474，近475，近476，近477，近478，近479，近480，近481，近482，近483，近484，近485，近486，近487，近488，近489，近490，近491，近492，近493，近494，近495，近496，近497，近498，近499，近500，近501，近502，近503，近504，近505，近506，近507，近508，近509，近510，近511，近512，近513，近514，近515，近516，近517，近518，近519，近520，近521，近522，近523，近524，近525，近526，近527，近528，近529，近530，近531，近532，近533，近534，近535，近536，近537，近538，近539，近540，近541，近542，近543，近544，近545，近546，近547，近548，近549，近550，近551，近552，近553，近554，近555，近556，近557，近558，近559，近560，近561，近562，近563，近564，近565，近566，近567，近568，近569，近570，近571，近572，近573，近574，近575，近576，近577，近578，近579，近580，近581，近582，近583，近584，近585，近586，近587，近588，近589，近590，近591，近592，近593，近594，近595，近596，近597，近598，近599，近600，近601，近602，近603，近604，近605，近606，近607，近608，近609，近610，近611，近612，近613，近614，近615，近616，近617，近618，近619，近620，近621，近622，近623，近624，近625，近626，近627，近628，近629，近630，近631，近632，近633，近634，近635，近636，近637，近638，近639，近640，近641，近642，近643，近644，近645，近646，近647，近648，近649，近650，近651，近652，近653，近654，近655，近656，近657，近658，近659，近660，近661，近662，近663，近664，近665，近666，近667，近668，近669，近670，近671，近672，近673，近674，近675，近676，近677，近678，近679，近680，近681，近682，近683，近684，近685，近686，近687，近688，近689，近690，近691，近692，近693，近694，近695，近696，近697，近698，近699，近700，近701，近702，近703，近704，近705，近706，近707，近708，近709，近710，近711，近712，近713，近714，近715，近716，近717，近718，近719，近720，近721，近722，近723，近724，近725，近726，近727，近728，近729，近730，近731，近732，近733，近734，近735，近736，近737，近738，近739，近740，近741，近742，近743，近744，近745，近746，近747，近748，近749，近750，近751，近752，近753，近754，近755，近756，近757，近758，近759，近760，近761，近762，近763，近764，近765，近766，近767，近768，近769，近770，近771，近772，近773，近774，近775，近776，近777，近778，近779，近780，近781，近782，近783，近784，近785，近786，近787，近788，近789，近790，近791，近792，近793，近794，近795，近796，近797，近798，近799，近800，近801，近802，近803，近804，近805，近806，近807，近808，近809，近810，近811，近812，近813，近814，近815，近816，近817，近818，近819，近820，近821，近822，近823，近824，近825，近826，近827，近828，近829，近830，近831，近832，近833，近834，近835，近836，近837，近838，近839，近840，近841，近842，近843，近844，近845，近846，近847，近848，近849，近850，近851，近852，近853，近854，近855，近856，近857，近858，近859，近860，近861，近862，近863，近864，近865，近866，近867，近868，近869，近870，近871，近872，近873，近874，近875，近876，近877，近878，近879，近880，近881，近882，近883，近884，近885，近886，近887，近888，近889，近890，近891，近892，近893，近894，近895，近896，近897，近898，近899，近900，近901，近902，近903，近904，近905，近906，近907，近908，近909，近910，近911，近912，近913，近914，近915，近916，近917，近918，近919，近920，近921，近922，近923，近924，近925，近926，近927，近928，近929，近930，近931，近932，近933，近934，近935，近936，近937，近938，近939，近940，近941，近942，近943，近944，近945，近946，近947，近948，近949，近950，近951，近952，近953，近954，近955，近956，近957，近958，近959，近960，近961，近962，近963，近964，近965，近966，近967，近968，近969，近970，近971，近972，近973，近974，近975，近976，近977，近978，近979，近980，近981，近982，近983，近984，近985，近986，近987，近988，近989，近990，近991，近992，近993，近994，近995，近996，近997，近998，近999，近1000，近1001，近1002，近1003，近1004，近1005，近1006，近1007，近1008，近1009，近1010，近1011，近1012，近1013，近1014，近1015，近1016，近1017，近1018，近1019，近1020，近1021，近1022，近1023，近1024，近1025，近1026，近1027，近1028，近1029，近1030，近1031，近1032，近1033，近1034，近1035，近1036，近1037，近1038，近1039，近1040，近1041，近1042，近1043，近1044，近1045，近1046，近1047，近1048，近1049，近1050，近1051，近1052，近1053，近1054，近1055，近1056，近1057，近1058，近1059，近1060，近1061，近1062，近1063，近1064，近1065，近1066，近1067，近1068，近1069，近1070，近1071，近1072，近1073，近1074，近1075，近1076，近1077，近1078，近1079，近1080，近1081，近1082，近1083，近1084，近1085，近1086，近1087，近1088，近1089，近1090，近1091，近1092，近1093，近1094，近1095，近1096，近1097，近1098，近1099，近1100，近1101，近1102，近1103，近1104，近1105，近1106，近1107，近1108，近1109，近1110，近1111，近1112，近1113，近1114，近1115，近1116，近1117，近1118，近1119，近1120，近1121，近1122，近1123，近1124，近1125，近1126，近1127，近1128，近1129，近1130，近1131，近1132，近1133，近1134，近1135，近1136，近1137，近1138，近1139，近1140，近1141，近1142，近1143，近1144，近1145，近1146，近1147，近1148，近1149，近1150，近1151，近1152，近1153，近1154，近1155，近1156，近1157，近1158，近1159，近1160，近1161，近1162，近1163，近1164，近1165，近1166，近1167，近1168，近1169，近1170，近1171，近1172，近1173，近1174，近1175，近1176，近1177，近1178，近1179，近1180，近1181，近1182，近1183，近1184，近1185，近1186，近1187，近1188，近1189，近1190，近1191，近1192，近1193，近1194，近1195，近1196，近1197，近1198，近1199，近1200，近1201，近1202，近1203，近1204，近1205，近1206，近1207，近1208，近1209，近1210，近1211，近1212，近1213，近1214，近1215，近1216，近1217，近1218，近1219，近1220，近1221，近1222，近1223，近1224，近1225，近1226，近1227，近1228，近1229，近1230，近1231，近1232，近1233，近1234，近1235，近1236，近1237，近1238，近1239，近1240，近1241，近1242，近1243，近1244，近1245，近1246，近1247，近1248，近1249，近1250，近1251，近1252，近1253，近1254，近1255，近1256，近1257，近1258，近1259，近1260，近1261，近1262，近1263，近1264，近1265，近1266，近1267，近1268，近1269，近1270，近1271，近1272，近1273，近1274，近1275，近1276，近1277，近1278，近1279，近1280，近1281，近1282，近1283，近1284，近1285，近1286，近1287，近1288，近1289，近1290，近1291，近1292，近1293，近1294，近1295，近1296，近1297，近1298，近1299，近1300，近1301，近1302，近1303，近1304，近1305，近1306，近1307，近1308，近1309，近1310，近1311，近1312，近1313，近1314，近1315，近1316，近1317，近1318，近1319，近1320，近1321，近1322，近1323，近1324，近1325，近1326，近1327，近1328，近1329，近1330，近1331，近1332，近1333，近1334，近1335，近1336，近1337，近1338，近1339，近1340，近1341，近1342，近1343，近1344，近1345，近1346，近1347，近1348，近1349，近1350，近1351，近1352，近1353，近1354，近1355，近1356，近1357，近1358，近1359，近1360，近1361，近1362，近1363，近1364，近1365，近1366，近1367，近1368，近1369，近1370，近1371，近1372，近1373，近1374，近1375，近1376，近1377，近1378，近1379，近1380，近1381，近1382，近1383，近1384，近1385，近1386，近1387，近1388，近1389，近1390，近1391，近1392，近1393，近1394，近1395，近1396，近1397，近1398，近1399，近1400，近1401，近1402，近1403，近1404，近1405，近1406，近1407，近1408，近1409，近1410，近1411，近1412，近1413，近1414，近1415，近1416，近1417，近1418，近1419，近1420，近1421，近1422，近1423，近1424，近1425，近1426，近1427，近1428，近1429，近1430，近1431，近1432，近1433，近1434，近1435，近1436，近1437，近1438，近1439，近1440，近1441，近1442，近1443，近1444，近1445，近1446，近1447，近1448，近1449，近1450，近1451，近1452，近1453，近1454，近1455，近1456，近1457，近1458，近1459，近1460，近1461，近1462，近1463，近1464，近1465，近1466，近1467，近1468，近1469，近1470，近1471，近1472，近1473，近1474，近1475，近1476，近1477，近1478，近1479，近1480，近1481，近1482，近1483，近1484，近1485，近1486，近1487，近1488，近1489，近1490，近1491，近1492，近1493，近1494，近1495，近1496，近1497，近1498，近1499，近1500，近1501，近1502，近1503，近1504，近1505，近1506，近1507，近1508，近1509，近1510，近1511，近1512，近1513，近1514，近1515，近1516，近1517，近1518，近1519，近1520，近1521，近1522，近1523，近1524，近1525，近1526，近1527，近1528，近1529，近1530，近1531，近1532，近1533，近1534，近1535，近1536，近1537，近1538，近1539，近1540，近1541，近1542，近1543，近1544，近1545，近1546，近1547，近1548，近1549，近1550，近1551，近1552，近1553，近1554，近1555，近1556，近1557，近1558，近1559，近1560，近1561，近1562，近1563，近1564，近1565，近1566，近1567，近1568，近1569，近1570，近1571，近1572，近1573，近1574，近1575，近1576，近1577，近1578，近1579，近1580，近1581，近1582，近1583，近1584，近1585，近1586，近1587，近1588，近1589，近1590，近1591，近1592，近1593，近1594，近1595，近1596，近1597，近1598，近1599，近1600，近1601，近1602，近1603，近1604，近1605，近1606，近1607，近1608，近1609，近1610，近1611，近1612，近1613，近1614，近1615，近1616，近1617，近1618，近1619，近1620，近1621，近1622，近1623，近1624，近1625，近1626，近1627，近1628，近1629，近1630，近1631，近1632，近1633，近1634，近1635，近1636，近1637，近1638，近1639，近1640，近1641，近1642，近1643，近1644，近1645，近1646，近1647，近1648，近1649，近1650，近1651，近1652，近1653，近1654，近1655，近1656，近1657，近1658，近1659，近1660，近1661，近1662，近1663，近1664，近1665，近1666，近1667，近1668，近1669，近1670，近1671，近1672，近1673，近1674，近1675，近1676，近1677，近1678，近1679，近1680，近1681，近1682，近1683，近1684，近1685，近1686，近1687，近1688，近1689，近1690，近1691，近1692，近1693，近1694，近1695，近1696，近1697，近1698，近1699，近1700，近1701，近1702，近1703，近1704，近1705，近1706，近1707，近1708，近1709，近1710，近1711，近1712，近1713，近1714，近1715，近1716，近1717，近1718，近1719，近1720，近1721，近1722，近1723，近1724，近1725，近1726，近1727，近1728，近1729，近1730，近1731，近1732，近1733，近1734，近1735，近1736，近1737，近1738，近1739，近1740，近1741，近1742，近1743，近1744，近1745，近1746，近1747，近1748，近1749，近1750，近1751，近1752，近1753，近1754，近1755，近1756，近1757，近1758，近1759，近1760，近1761，近1762，近1763，近1764，近1765，近1766，近1767，近1768，近1769，近1770，近1771，近1772，近1773，近1774，近1775，近1776，近1777，近1778，近1779，近1780，近1781，近1782，近1783，近1784，近1785，近1786，近1787，近1788，近1789，近1790，近1791，近1792，近1793，近1794，近1795，近1796，近1797，近1798，近1799，近1800，近1801，近1802，近1803，近1804，近1805，近1806，近1807，近1808，近1809，近1810，近1811，近1812，近1813，近1814，近1815，近1816，近1817，近1818，近1819，近1820，近1821，近1822，近1823，近1824，近1825，近1826，近1827，近1828，近1829，近1830，近1831，近1832，近1833，近1834，近1835，近1836，近1837，近1838，近1839，近1840，近1841，近1842，近1843，近1844，近1845，近1846，近1847，近1848，近1849，近1850，近1851，近1852，近1853，近1854，近1855，近1856，近1857，近1858，近1859，近1860，近1861，近1862，近1863，近1864，近1865，近1866，近1867，近1868，近1869，近1870，近1871，近1872，近1873，近1874，近1875，近1876，近1877，近1878，近1879，近1880，近1881，近1882，近1883，近1884，近1885，近1886，近1887，近1888，近1889，近1890，近1891，近1892，近1893，近1894，近1895，近1896，近1897，近1898，近1899，近1900，近1901，近1902，近1903，近1904，近1905，近1906，近1907，近1908，近1909，近1910，近1911，近1912，近1913，近1914，近1915，近1916，近1917，近1918，近1919，近1920，近1921，近1922，近1923，近1924，近1925，近1926，近1927，近1928，近1929，近1930，近1931，近1932，近1933，近1934，近1935，近1936，近1937，近1938，近1939，近1940，近1

【美國通訊】對於預防近視眼，中國有一個「祖傳秘方」，但，中國人反而很少注意到。

新華社北京二十七日電：從昨天到今天，華北部分地區降了小雨。降雨範圍包括內蒙古呼和浩特地區，山西中部，北京、天津

據稱，這場雨對農作物生長有利。但是由於雨量少，上述地區旱情仍然嚴重。

上海復辦
珠寶商店
此店外遷至對國內銷售之外，還專設了對外服務部，供外賓、僑胞、港澳同胞選購，並且與各國同業洽談進出口業務。與此同時，商店還附設承辦珠寶、翠翎首飾及日工藝品的收購業務。

現年六十五歲 曾留學美加

【中新網北京二十八日電】國務院最近任命張瓊翔教授為北京大學校長。教育部長李維諾稱幾天前在北京大學宣布這項任命。

張瓊翔今年六十五歲，一九三七年畢業於清華大學化學系。他擔任過清華大學化學系四十多年研究員、化學系主任等職。

四年後回國，長期在高等學校從事教學和科研工作，並指導研究生。還曾教書、科學的管理工作。他在北京大學的管工工作，曾獲獎，為教學和科研工作做出了貢獻。這次任職，他是北京大學的副校長。

晉同「儼」。

三十 四歲的怪姓「佸」及三十歲的佸家宏兩兄弟，

佸家陸 昨天下午到雙園分局辦事，因他們的怪姓在分局裏造成一陣轟動。

據說，台灣地區佸姓的人很少。

「佸」只能在康熙字典中查到。一般人還沒見過，亦不知其讀音。

國際市場。

天津歷來是中國北方以外貿出名的工商業城市，近年更加積極發展外貿，除了

打，八〇年的訂單增加到二萬打。由於恤衫質量高，做工精緻，價廉物美，正像美國經銷商做的廣告中說，「在你搓、擰、

掩，也衫領子永不打爛。所以，不到一年時間，就在美國市場打開了銷路。

經營天津恤衫的廠商行，據悉是溫赫森服裝公司，今春特別派了兩位經理人員到中國，簽訂了八一年的訂單合同。

一個款式，已經遠銷美國、日本等處。這種牛仔褲採用名牌染料染織而成的面料，特點是防縮性能好，下次洗後，每洗一次褪色一次。製作時經過水洗等工藝處理，手感柔軟，穿著舒適，很快打入了國市場了。

這寶雞石機棉織廠製造的大型抽油機，今年也第一次銷美國，第一至四十台，今年內銷售量可能增加到四百五十台。這類國產的一些工業機械產品也可以進入美

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷氣
氣氣氣
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜果肉
食櫃餐館貨
倉庫房冷暖
氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢妥辦










香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長明保養，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百九十五元，專做溫哥華，免費上門估價。

持有政府牌照

鋁盾紗網

Aluminum Products

尺寸大小任君選擇

1512 Boundary Rd. Burnaby

新及舊鋁窗五元起

節省能源!

雅達鋁窗專家
參拾年老經驗
電話二六一零三五

房屋修理

露台木台

屋頂口底板
屋頂窗改裝
屋槽板
鋁窗板
搬重門
外

庭院上蓋遮蓬
庭院門

內面翻新
內外彩漆
室內木條修及

Call For A Free In Home Estimate

438-4112

R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

同戰浴故事——藍武士——馮嘉

15

馬永昌在第二天下午接近晚飯的時間才給鮑志遠寄裂。事實上那時鮑志遠才是整第一次看到他正出現。

那時鮑志遠坐在樓下的大堂之中等著他。馬永昌匆匆忙忙地走進來，首先走到舞團後面與拿鞭不知講了些什麼，然後再走到鮑志遠的旁邊坐下，說：「呀，鮑先生，今天怎樣？沒有出去嗎？」

「我也得做一些事情。」

「好吧，好吧！」鮑志遠點點頭，「我想辦法好了。」

黃堃俠公證人
 Quon H. Wong
 B-130 Pender St. E.
 Phone 684-0938 (或)

酒 店
 保 險
 發 行

Hong Kong Driving School
港 駕 學
地址：域多利街58號
電話：321-3211
專人指導 免費接送 收費公平
：方勵強夫人 馮坤成
：298-4623 黃伯偉
蘇偉

「你在開玩笑嗎？」鮑志遠低聲說。

「我們不能開門見山的，」馬永昌用眼角低聲說：「總得找個題目先搭話。」

鮑志遠乾笑了：「我正想問你，有什麼話可以推銷的？」

「昨天晚上那個地方你既然不感興趣，」馬永昌說：「那我另外給你推薦一個地方好了。」他把頭俯前一點。

「有什麼話去處嗎？」鮑志遠問着，也把頭俯前去，而且把聲音壓低一點。

「我已經替你想過辦法了，」馬永昌說：「他們明天會派來一位黃小姐。」

「黃小姐？」鮑志遠說：「你不是說過是一位陳小姐嗎？」

「那位陳小姐已經不幹了，」馬永昌說：「他們不肯告訴我她在什麼地方，所以他們派來這位黃小姐。這位黃小姐跟那位陳小姐是朋友，她會知道的，但得由你來說法，你向她探探好了。這就是他們要出來的折衷辦法。」

「這也好，」鮑志遠說：「但我跟她素

那位黃小姐是一位美麗得出乎意外的小姐，年輕，清奇而美麗，打扮高雅而且並不豪華，並不施脂粉，看得出來不是風塵女子，但是黃永昌早已講過，這些伴遊的黃小姐並不是風塵女子，她們很可能除一件遊之外，不會做什麼的。

她也沒有到樓上鮑志遠的房間去，她祇是打電話通知鮑志遠她來了，然後就在客堂裏等他下樓。鮑志遠來了已打份好，等她他也來了。他除了注意到黃小姐是新脫俗的黃小姐之外，也注意到黃永昌還是個粗俗的黃永昌。果然是一個小氣鬼的人。他是不想負什麼責任。上次陳小姐來的時候他也不在。「你有名字嗎？」鮑志遠問。

「我叫麗娜。」黃小姐說。她報上的這個麗娜是個英文名字。一個英文字是沒有什麼意義的，很普通的一個英文名字，她也許是姓黃的姓黃，但真名字究竟是什麼就無從知道了。

無任歡迎。電話：3633 編街近甘街。

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最
 歡迎鋪設及有特班，教授筆試，幫助對英語
 人士，並且教授的士牌照。
 歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：872-4213

地址：3633 編街近甘街。

高薪聘請男女教師多名。

高級駕駛學校

7 Main St. Advance Driving School

全程 \$150

人輔導英語筆試班 \$ 40

吳先生 872-8717

◀ 假期照常服務 ▶

香

考取筆試

校長
電話

17

故人風雨

星洲

「還沒結婚就已經是標準的老婆奴了！」喜顏大笑着。

「不許胡說，沒大沒小的！」母親也迎出來。

「葉聖，最近特別有葉聖嗎？」

「也不是——」葉聖望着喜宜，不再重複說話。

「我們要商量一下旅行的事！」

喜宜輕輕哼一聲，轉身回臥室。

「你先坐下，我去換衣服。」她沒發笑容。

喜顏在她背後撿一個衣服，情聲說：

「好兇！」

母親搖搖頭，喜宜神色不對已不是一天了，

一旦母親沒說出來，以平——就是加班工。

USE to OWN
MODELS, CARS AND TRUCKS
AND DEALS IN TOWN!
FOR BUSINESS USE"

Option
\$2750 per mo.
plus tax

***1 Dartson 210 2-Br.**

36 Month
Lease
End
Purchase
option :
\$2660 per mo.
plus tax

\$152

MARY DAW'S or KEN ENG

ant Louie's

orthshore datsun ltd.

OR., NORTH VANCOUVER

感情被破壞

「嘉嘉有興趣，我當然就從命了！」葉堅自以為順順的哈哈笑起來。却聽不見另外兩人的聲音，哈哈的哈哈笑起來。「反正我不見外人！」在嘉嘉的門外，高寧站了，沒有進去的意思。「怎麼？要走？」葉堅很驚訝的問。「是！」高寧淡淡的說。「我去練功夫，我喜歡，件事，一樣東西，絕不會半途而廢！」

「對！持之以恆是成功的條件之一！」葉堅點頭。

「你說得對！」高寧看嘉嘉一眼轉身去了。阿香才開門，高寧也暗暗瞧了嘉嘉，這個高寧，可是認真的長此以往，誰能吃得消呢？

「嘉嘉，你怎麼，句話也不說？」葉堅忽然想起來。「妳是怎麼沒氣的？」

「不想說就不說！」嘉嘉沒好氣的說。

「無論如何你是高寧的女友，該說些什麼！」不能說他是高寧的表弟，該說些什麼！」

「要怎麼改善？」嘉嘉大步進屋。「他根本是娶了仇人！」

葉堅怔了一下，高寧發脾氣了？他說錯話了嗎？

「誰莫名其妙，嗯？姐姐！」嘉嘉跳出來說。「還看準姐夫，今晚你們請不請客？我考完試了！」

「啊！嘉順，葉堅看嘉嘉一眼。「要怎麼？」姐姐同意行！」

「嘉喜，你發覺嘉喜最近是不是有點奇怪？」她問。

「嘉喜奇怪？委實忠厚善良，他一個勁兒搖頭。沒有，我沒有發覺，她——很好啊！」

「她神情特別，我不會！」和你嘉喜比！」母親笑了。

「沒有什麼，絕不會！」葉莊有把握道：「我們不會動什麼，我會守着地，怕誰請去！」

「這樣，就好。」母親並非真正放心，却也不能再逼問下去。嘉喜到底還太年輕，「是！」

「是！」我：我知道嘉喜——葉莊說。

嘉喜在，邊講邊嘆，很不以為然的。

「媽媽，嘉喜已經比摩摩都咄咄的命是從了，妳還說叫他姐姐，以後他還有丈夫的地位和氣概嗎？」她說。

「小丫頭多嘴！」母親瞪她一眼。

嘉喜鬆了便裝出來，似乎神情平靜，自然了。

「發覺有什麼麼？」媽媽，「她笑着問。

「我也不怎麼清楚，我去看看，阿香弄的！」

「母親走進廚房，但觀察實只是：一時情緒波動就動好了！」

「問了是不是說我話？」母親一走開，嘉喜立刻問。

「嘉喜，問問姊妹，我怎麼說妳姐姐呢？」葉莊嘆息。

廣東餐館
 KWANG TUNG RESTURANT
 粥粉
 精美
 糍飽
 掛爐
 名廚
 歡迎

麵飯 粵菜 燒烤 土理 外賣

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514

137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

經已開張營業

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT

粥粉麵飯
精美粵菜
糍飽糕點
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514

137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

經已開張營業

顧蘭雷北岸車行

「達善牌」車，按月租賃或購買

LEASE to OWN

ALL MAKES/MODELS, CARS AND TRUCKS
BEST SERVICE AND DEALS IN TOWN!
"PERSONAL OR BUSINESS USE"

'81 Datsun Pickup 36 Month Lease End Purchase Option \$185 per mo. plus tax 63650	'81 Datsun 280ZX 42 Month Lease End Purchase Option \$341 per mo. plus tax 13750
'81 Datsun Maxima 42 Month Lease End Purchase option \$370 per mo. plus tax 65650	'81 Datsun 210 2-Dr. 36 Month Lease End Purchase option \$152 per mo. plus tax 62650

Call Collect **BARRY DAW'S** or **KEN ENG**
985-8311



Grant Louie's

northshore datsun ltd.

1160 MARINE DR., NORTH VANCOUVER

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。

歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：872-4213
校址：3633 緬街近甘街。
高薪聘請男女教師多名。

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School

全程 \$150

專人輔導英語筆試班 \$40

吳先生 872-8717

◀ 假期照常服務 ▶

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies,
128-130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

(億兆信託額下)

簽保酒機
証險店票

Hong Kong Driving School Ltd
香 港 駕 駛 學 校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

考取筆試
專人指導
免費接送
收費公平
經驗豐富
師資優良

校長：方勵強夫人 馮坤威：294-4009
電話：298-4623 黃伯成：254-7519
蘇偉勝：325-8387

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.

Tel. No. (604) 253-3711

新到湖北鹹蛋皮蛋

罐頭清水大肉羌

楊子江橋清水蓮藕

天府鹹脆花生

珠江牌鹹三蒸酒

急凍吊片蝦肉

急凍鮫魚

新貨上市

特價介紹

鮮靚黑葉荔枝

鮮靚大肉蒜子

鮮靚大肉生薑

鮮靚馬蹄

鮮靚粉葛

雲高
華埠

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到
大批美國
許記發芽菜
綠荳！

加屬
雲埠

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

萬昌公司
MAN CHEONG TRADING LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C.
CANADA V6A 1T7
電話：(604) 685-4333

京菓海味
唐山雜貨
時鮮菜
罐頭食品
冰凍魚蝦

經已開張營業

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

啓業十一周年賓酬大減價
由四月十日(星期五)起
至四月十六日(星期四)止
一連七天所有貨品
一律九折優待
白米冰蝦除外
減價期間恕不送貨

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

啓業十一周年賓酬大減價
由四月十日(星期五)起
至四月十六日(星期四)止
一連七天所有貨品
一律九折優待
白米冰蝦除外
減價期間恕不送貨

呼籲注重交通安全

【本報訊】三洲區以百計居民呈文市議會，呼籲市議會採取行動，以減少三洲區內之交通事故。呈文指出，三洲區內之交通事故，呈逐年上升之勢。去年，三洲區內共發生一百一十二宗交通事故，其中有一百零二宗是輕微受傷，十宗是嚴重受傷，三宗是致命傷。呈文指出，三洲區內之交通事故，主要是由於行人過馬路時，車輛未予讓行所致。呈文呼籲市議會採取行動，以減少三洲區內之交通事故。呈文建議，市議會應在主要馬路，設立行人過馬路時，車輛必須停車讓行。呈文並建議，市議會應在主要馬路，設立行人過馬路時，車輛必須停車讓行。呈文並建議，市議會應在主要馬路，設立行人過馬路時，車輛必須停車讓行。

中央公園圖書分館 辦兒童入學前集會

【本報訊】本報比公共圖書館，中央公園分館，位於士嘉堡區四二七號，電話四三三三三三，將於六月三日，下午二時至四時，在該館內，舉行兒童入學前集會。集會內容包括：兒童入學前之準備工作，兒童入學前之心理準備，兒童入學前之社交技巧等。集會由該館之圖書館員主持，歡迎該館之讀者參加。集會之報名費為五元，包括午餐及集會費。集會之報名費為五元，包括午餐及集會費。集會之報名費為五元，包括午餐及集會費。

不列顛尼亞區中心 舉行年會歡迎參加

【本報訊】不列顛尼亞區中心，將於六月三日，下午二時至四時，在該中心內，舉行年會。年會內容包括：年會之總結報告，年會之未來計劃，年會之會員選舉等。年會由該中心之主席主持，歡迎該中心之會員參加。年會之報名費為五元，包括午餐及年會費。年會之報名費為五元，包括午餐及年會費。年會之報名費為五元，包括午餐及年會費。

雲市議會辦公廳會 研究凱撤街交通案

【本報訊】雲市議會辦公廳會，將於六月三日，下午二時至四時，在該辦公廳內，研究凱撤街交通案。辦公廳會由該辦公廳之主席主持，歡迎該辦公廳之成員參加。辦公廳會之報名費為五元，包括午餐及辦公廳會費。辦公廳會之報名費為五元，包括午餐及辦公廳會費。辦公廳會之報名費為五元，包括午餐及辦公廳會費。

鐵城崇義總會暨崇義體育會舉行雙慶紀念盛誌

【本報訊】鐵城崇義總會暨崇義體育會，將於六月三日，下午二時至四時，在該總會內，舉行雙慶紀念盛誌。盛誌內容包括：崇義總會之成立紀念，崇義體育會之成立紀念，崇義總會之未來計劃，崇義體育會之未來計劃等。盛誌由該總會之主席主持，歡迎該總會之成員參加。盛誌之報名費為五元，包括午餐及盛誌費。盛誌之報名費為五元，包括午餐及盛誌費。盛誌之報名費為五元，包括午餐及盛誌費。

卑詩資源公司 定期舉行會議

【本報訊】卑詩資源公司，將於六月三日，下午二時至四時，在該公司內，定期舉行會議。會議內容包括：公司之總結報告，公司之未來計劃，公司之會員選舉等。會議由該公司之主席主持，歡迎該公司之會員參加。會議之報名費為五元，包括午餐及會議費。會議之報名費為五元，包括午餐及會議費。會議之報名費為五元，包括午餐及會議費。

加拿大教育會 本月在卡城舉行

【本報訊】加拿大教育會，將於六月三日，下午二時至四時，在該會內，本月在卡城舉行。會議內容包括：會之總結報告，會之未來計劃，會之會員選舉等。會議由該會之主席主持，歡迎該會之會員參加。會議之報名費為五元，包括午餐及會議費。會議之報名費為五元，包括午餐及會議費。會議之報名費為五元，包括午餐及會議費。

卑大夏令活動繁多

【本報訊】卑大夏令活動繁多，將於六月三日，下午二時至四時，在該校內，舉行夏令活動。夏令活動內容包括：夏令之總結報告，夏令之未來計劃，夏令之會員選舉等。夏令活動由該校之主席主持，歡迎該校之會員參加。夏令活動之報名費為五元，包括午餐及夏令活動費。夏令活動之報名費為五元，包括午餐及夏令活動費。夏令活動之報名費為五元，包括午餐及夏令活動費。

新民主黨人評省府 不能改變農田土地

【本報訊】新民主黨人評省府，將於六月三日，下午二時至四時，在該黨內，舉行評省府。評省府內容包括：省府之總結報告，省府之未來計劃，省府之會員選舉等。評省府由該黨之主席主持，歡迎該黨之會員參加。評省府之報名費為五元，包括午餐及評省府費。評省府之報名費為五元，包括午餐及評省府費。評省府之報名費為五元，包括午餐及評省府費。

狗主應注意關住狗 以免咬傷郵差被罰

【本報訊】狗主應注意關住狗，以免咬傷郵差被罰。狗主應注意關住狗，以免咬傷郵差被罰。狗主應注意關住狗，以免咬傷郵差被罰。狗主應注意關住狗，以免咬傷郵差被罰。狗主應注意關住狗，以免咬傷郵差被罰。狗主應注意關住狗，以免咬傷郵差被罰。狗主應注意關住狗，以免咬傷郵差被罰。狗主應注意關住狗，以免咬傷郵差被罰。狗主應注意關住狗，以免咬傷郵差被罰。狗主應注意關住狗，以免咬傷郵差被罰。

雅慈工程木油漆

【本報訊】雅慈工程木油漆，將於六月三日，下午二時至四時，在該公司內，舉行雅慈工程木油漆。雅慈工程木油漆內容包括：雅慈工程之總結報告，雅慈工程之未來計劃，雅慈工程之會員選舉等。雅慈工程木油漆由該公司之主席主持，歡迎該公司之會員參加。雅慈工程木油漆之報名費為五元，包括午餐及雅慈工程木油漆費。雅慈工程木油漆之報名費為五元，包括午餐及雅慈工程木油漆費。雅慈工程木油漆之報名費為五元，包括午餐及雅慈工程木油漆費。

卑詩資源公司 定期舉行會議

【本報訊】卑詩資源公司，將於六月三日，下午二時至四時，在該公司內，定期舉行會議。會議內容包括：公司之總結報告，公司之未來計劃，公司之會員選舉等。會議由該公司之主席主持，歡迎該公司之會員參加。會議之報名費為五元，包括午餐及會議費。會議之報名費為五元，包括午餐及會議費。會議之報名費為五元，包括午餐及會議費。

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：251-2301 政府牌照
華語 255-4891 馬文紹

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804
修理汽車
修理汽車
修理汽車
修理汽車
修理汽車
修理汽車
修理汽車
修理汽車
修理汽車
修理汽車

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada
Telephone: 255-7431
修理電器
修理電器
修理電器
修理電器
修理電器
修理電器
修理電器
修理電器
修理電器
修理電器

司公程工氣冷捷快
專科承接修理，大小商業
冷氣機，廚房，浴室，
大小牛奶房，食店，
家庭洗衣乾衣機，
電氣，政府牌照。
馬君 (Mr. Ma)
馬君 (Mr. Ma)
馬君 (Mr. Ma)
馬君 (Mr. Ma)
馬君 (Mr. Ma)
馬君 (Mr. Ma)
馬君 (Mr. Ma)
馬君 (Mr. Ma)
馬君 (Mr. Ma)
馬君 (Mr. Ma)

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595
各種香煙
各種香煙
各種香煙
各種香煙
各種香煙
各種香煙
各種香煙
各種香煙
各種香煙
各種香煙

雅慈工程木油漆
ARCHIE AND MAK CO.
舖內外油漆，中小土木工。
從業悠久，信譽可靠。
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531
上海蜂花
牌檀香梘
歡迎選購！

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4 B.C.
Phone: 685-9743
直接進口
地道藥材
馳名丸散
各江海味
罐頭雜貨
批發零售
一律歡迎

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones: 687-2651-687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐頭青刀豆

雲哥華傘廠大平賣
所有庭院傘
1/3 OFF
所有庭院家具
20% OFF
星期一至星期六營業
免費泊於 DPC at Pender & Homer
Vancouver Umbrella
424 West Hastings St. at Richards (Opp. Seam)
OPEN ALL DAY SATURDAY
Tel. 681-5271 Validated Parking at DPC at Pender & Homer

水電暖氣工程
專門安裝，修理，水暖電火，暖
氣工程，價錢相宜。
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690
電話：251-2690

日昌豆醬廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一·二七一
日所上純機營質香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口順

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
江蘇龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五·一六〇一
二五五·一六〇二
二五五·一六〇三
二五五·一六〇四
二五五·一六〇五
二五五·一六〇六
二五五·一六〇七
二五五·一六〇八
二五五·一六〇九
二五五·一六〇一〇

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.
V6A 1M9 Tel. 681-4916
特價
江山如此多嬌 (中文畫冊) \$29.00
中國工藝美術 (英文畫冊) \$25.00
新到
一套二十件茶具
一套十五件茶具 各式茶杯湯碗
中國音樂盒帶 手工刺繡台布
手工繡花絲綢女襯衣
中國風格男女服裝
★ 歡迎訂閱國內中英文雜誌 ★

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時服務電話 (604) 682-5725
新辦到中國錄影集
劉三姐 辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風光
搜書院 春草闌堂 萬里長江 楊門女將
寶蓮燈 趙子龍催歸 女驍馬 四川雜技
RCA 美洲總代理中國錄影集
目錄印備 函索即寄
零沽批發 無任歡迎
L500 影帶 \$14.95 2-3 1/2 HOURS
VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS
租錄影帶 錄影帶內 錄影帶內

岑兆祥

敬啟者，本總會經於五月廿四日，舉行慶祝成立第六十七週年暨崇義體育會成立第七週年雙慶典禮，上午十一時在總會禮堂舉行紀念儀式。荷蒙本埠僑團代表來賓暨城卡支會代表及弟兄嫂姪駕臨助慶，演說祝賀，嘉賓勉勵。同日下午一時崇義體育會，南北兩恆獅巡遊華埠，沿門恭賀，僑團，商號，各界友好，懸青歡迎，爆竹助慶，復蒙榮陽體育會，互贈錦旗，致贈賀儀，祝詞，鮮花，香煙等，元昌肉食公司，利昌海產公司，大昌參茸國藥公司，贈賀儀崇義體育會購置體育健身器材一套，同人等拜節之餘，莫名感激。謹登數言，聊表謝忱，簡略不週，諸維諒察。謹此。

鳴謝

全加鐵城崇義總會 全體全人謝啟

一九八一年五月廿八日

修裝忠文

ELEGANT CONSTRUCTION LTD

電話：253-5696

(國，粵，英語)

內外油漆

商店裝修

土庫間格

免費估價

行李貨物搬運

A-EXCEL MOVING

地址

Public

ATION S

車歡迎

TS

S. 254-4277

3742 MAIN ST.

VANCOUVER B.C.

電話：八七二一〇三九

八七一〇一

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

誌里冷氣工程公司

孤女麗娟婿謝周木
麗京 宣順玲
孫男演劍孫媳翠玲
演圖 金意
演忠 麗英
演區俊豪志聰後碑
孫女演寅銀寬少寬
小燕韻儀綺媚
曾孫男健榮
曾孫女春燕春鳳
外孫男四名外孫女六名
外曾孫男女三名
胞兄柳楠嫂柳心
侄柱良侄媚麗群
柱權 春葵
侄孫男三名侄孫女七名
侄孫媳一名
侄女碧霞侄女婿劉早康
暨家眷十餘名 同泣告
治喪處：雲埔奇化街東三二五號
昭倫大廈六〇一號房
電話二五五一四五〇四

● 訃告

先慈關門方突愛太夫人廣東省開平縣大樹廬村人不幸痛於一九八一年五月廿七日下午一時三十分在聖約翰醫院病逝享壽頤闋九十有四歲不孝廣祥等隨侍在側見有餘豈敢收服遺孀於

月十三日在港葬事
去世享年十九歲
下月十一時假座列治文殯儀館
RICHMOND
FUNERAL HOME
8420 CAMBIE RD
RICHMOND B C
舉行出殯歸土下葬海景墓園
宗親戚友鄉世誼謹此計
承嚴慈命兄陳國藩泣告
聞

先夫蔡英暖之喪經於一九八一年
六月一日下午一時假座晴市黨
殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬
於海景墓園荷蒙宗親戚友鄉世
誼惠賜時儀花圈並親臨執紼素
車隨送高誼隆情殯存均感謹此
哀謝

○ 哀謝

未亡人劉氏
媳劉氏
孫錦彬
孫女錦慧孫女堵伍樹鈞
錦珍錦貞

胞妹愛球妹文黎文波
愛球妹張家遠
侄耀民耀安耀寶
侄女麗平麗平
甥女黎少華
甥女黎少丹張潔華
堂妹錦球
甥孫女吳丹鳳
吳婉貞甥婿黃樹光
甥孫黃酒旭
甥孫女黃皓薇黃皓威
黃皓珠 同叩謝
（惠賜時儀，花圈，輓聯，素車，各人姓名，恕不另錄，祈爲見諒）

哀謝

先妣簡門梁用好太夫人廣東開平月山堡人痛於八月五年十月十八日以病終於聖保路醫院積閱享壽七十有三歲經於十一月二十五日「星期一」下午一時假座暗市黨燈館舉行喪禮出殯歸安葬於伏士蘭墓園叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜時儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情攸存均感此哀

棘人簡國安率合家叩謝

「時儀」簡恆業六百元，簡

玉棠（以上每五元）
楊水，布達生，高錦韶，（以上每三元）
（一）花欄：雲璋、洪門、機鴻、大漢、公報、董事局、聲華藝術研究社、胡益謙、鄭炯光、雷社齡、徐錦宏、鄭鼎華、李本元、許禮體、龐庭臨、章振源、李耀垣、李結莊、簡康榮、康盛、鄭爵勳、黃英發、鄭文華、李澤榮、德浩、簡華燦、義榮振強，（以上每合家）
羅龍浩池、換潘積森、簡崇健、黃福均、鄧錫浩、方利、邱汝清、邱汝發、許女、好、簡新盛、李備、花補、呂頌、呂劉令、楊國榮、周月英、黃啓珉、沈錦華、張澤林、周顯素、黃大成、伍淑榮、余雲同、簡文相、文秀、文星、梁餘德、梁達、蘇梁達、伍文芳、梁榮、陳萬梅、學同、簡邦、國賢、豪、良、榮、炯同、達利公司、余汝、淮、簡、運、啓、新、榮、同、余、景、達、梁、速、順、應、給、榮、永、應、樹、榮、變、堯、榮、達、恒、順、榮、義、永、同、呂、定、國、黃、就、黃、振光、李、耀、樞、李、華、英、鄭、今、後、蔡、柏、芳、謝、運、如、伍、澤、濂、關、權、柏、雷、民、防、馬、其、章、黃、柏、平、陶、陶、酒、家、馮、浪、帆、同、振、榮、樹、康、樹、基、許、氏、郭、氏、傅、達、錦、源、麗、順、唱、同、
DICK & MAE JUNG
MARILYN JANIS

紙餐帖喜印專

請電 六八五-八九四一

訃告

小兒敬業廣東新會古井人不幸於五月廿三日在溫哥華島車禍傷亡年方五歲擇期六月四日下午一時假座列治文殯儀館

RICHMOND FUNERAL HOME
8420 CAMBIE RD
RICHMOND B.C.

出殯葬於海景墓園恭屬宗親戚友鄉世誼謹此訃聞

承嚴慈命林英偉
陳妙珍同泣告

以發行價銀售出

Wholesale to the Public
CARPET - LINO INSTALLATION
LOW LOW PRICES

請來參觀，訂購詢問，一律

FAMILY CARPET

1762 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. V5L 1S9

訃告

先嚴識輝葉字煥祺周公府君壽星南村人痛於一九八一年五月廿七日病逝於聖約翰醫院懷閣亭壽七十八歲不孝培基等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月二日(星期二)下午二時假座雲埠一街東三〇六號永通殯儀館舉行喪禮出殯安葬於海景墳場恭屬宗親戚友鄉世誼謹此訃聞

聞

未亡人 順轉
孤子 培基 姬桂堅
滿基 玉坤
紹基 潔貞

宗親戚友世誼哀此訃

聞

杖期夫關勳煜

哀子【樹權】媳【梁氏】

廣祥媳楊氏

哀女瑞秋婿方廣招

男孫卓士孫媳周氏

慧濃孫媳鄧氏

慈顯孫媳健偉

女孫美玲雅玲

玉環孫婿曾同御

竹清孫婿鄭棟梁

內曾孫光宗內曾孫女彩蘭彩榮

外男孫方歡願外孫媳西福

方偉堂

外女孫方艷外孫婿劉榮偉

方瑞平外孫婿李文振

方曉坤外孫婿李恩恩

方曉坤外孫婿馬廣茂

方曉平外孫婿雷東和

外曾男女孫共廿一名

同泣告

治喪處：怡慶園報社

地址：哥街五二三號

電話：六八一〇四二五

先嚴岑公兆英府君廣東恩平塘庫人痛於一九八一年五月十九日病逝中央醫院懷閨享壽六十有三歲不孝耀祖耀邦等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於五月廿六日假座啫市廣殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園荷蒙

中國洪門民治黨雲支部
雲埠連福支社
恩平總會
南陽總堂
岑氏宗親會
中華會館
中華文化中心
振華藝術研究社
聯合組設治喪委員會協助辦理
暨各宗親戚友惠賜賻儀聯誼
詞祭文花圈並親臨執紼素車隨
送高誼隆情殯存均感誌此哀

哀謝

曾孫女慕儀
曾孫黃曉暉黃家驥
孫女錦合孫女瑀方錫洲
曾孫女佩儀
曾孫方耀文 同叩謝

謝

未亡人楊玉清

業存五百元，胡益謙二百元，黃創成五十元，胡光前合家五十元，振聲聲藝術研究社三十元，簡賢家賢良合家三十元，月媚，RUBY. FRANKLIN FREDERICK. EDWARD共二十五元。簡彥彬合家二十元，梁燮堯合家二十元，簡建平偕眷二十元，馬秀英二十元，梅樹恩二十元，雷社炳合家二十元，林福侃合家蘭芳二十元，徐錫安二十元，簡家漢合家十五元，李漢生合家十五元，伍治，李德莊，陸敬良，陳保羅，羅煥榮，余逢光，鄭達夫，李其標媽，朱錫鵬，黃鳳協，羅德宏，林岳登，周煥，廖協和台家，梁晉爵，關華標，黃振光，黃學榮，黃滔，吳一鴻，曾祥益，周慕斌，鄭鼎華，廖洪，亞板汝埠周錦煥，張煜林，（以上每十元）

馬恆佩，呂劉合，呂楊珍，李炎光姆，李姆，吳姆，陳南，李發輔，曾美秀，陳秋霖，馬其章合家，周慕斌母親，呂詔，黃斌，梁連，李美實，梁兆基，蔣樹尉，黃護漢，李慎滿，李德，李福，黃國富，黃超平，黃傑群，蔡根燦，陳飛燕，何錦珍，馬瑞芳，李觀龍夫婦，王寄南，林華彬

LACIS APRIL
 CHANG 仝
 素車數十輛恕不另列
 厚惠芳名 恕不稱呼
 如有錯漏 祈爲見諒
 先祖父諱陳彬字翼永之喪
 經於五月廿五日(星期一)下
 午一時半假座 GLENHAR-
 VEN MEMORIAL
 CHAPEL 殯儀館舉行喪禮
 出殯歸土安葬於科士蘭墓園
 叨蒙
 陳顯川總堂至孝爲親公所宗親
 戚友世誼厚惠賻儀花圈素車隨
 送高誼隆情殯存均感謹此哀
 謝
 業主 宋仁人黃取香
 姪女玉蓉培亞基合家
 媳黃氏
 男孫毓英孫媛開明
 女孫雅芳
 曾孫延民振民家民
 胞弟翼銓弟婦李氏
 侄女艷玲艷薇合家
 同叩謝
 厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒

新派武俠小說 武林十三奇



(364)

黃山論劍大會

前在黃山，與這東海神尼覺羅大師，達成永訣，半月前，情感自然深，竟有些依依不捨起來。

覺羅大師，見他別情依依，竟有些不忍，不禁失笑說道：「莫小俠至情至性，竟有這一片無私心，竟至為你牽心掛肚，這一片無私心，竟至為你牽心掛肚，這一片無私心，竟至為你牽心掛肚。」

莫小俠聽了，心裏一酸，竟有些不忍，不禁失笑說道：「莫小俠至情至性，竟有這一片無私心，竟至為你牽心掛肚，這一片無私心，竟至為你牽心掛肚。」

莫小俠聽了，心裏一酸，竟有些不忍，不禁失笑說道：「莫小俠至情至性，竟有這一片無私心，竟至為你牽心掛肚，這一片無私心，竟至為你牽心掛肚。」



莫小俠聽了，心裏一酸，竟有些不忍，不禁失笑說道：「莫小俠至情至性，竟有這一片無私心，竟至為你牽心掛肚，這一片無私心，竟至為你牽心掛肚。」

紫羅蘭

(72)

倫凱芬

莫小俠聽了，心裏一酸，竟有些不忍，不禁失笑說道：「莫小俠至情至性，竟有這一片無私心，竟至為你牽心掛肚，這一片無私心，竟至為你牽心掛肚。」

莫小俠聽了，心裏一酸，竟有些不忍，不禁失笑說道：「莫小俠至情至性，竟有這一片無私心，竟至為你牽心掛肚，這一片無私心，竟至為你牽心掛肚。」

新聲戲院

Sun Sing Theatre
150 喜市定東街 682-0724
逢星期一換片 682-0725
每日下午一時半開始放映

今日放映
鐵公雞
徐楓 領銜主演
張王 領銜主演
胡錦 領銜主演
胡錦 領銜主演
胡錦 領銜主演

COLUMBIA COLLEGE

1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.
TEL: 733-9151

哥林比亞學院

歡迎外國及本地學生
請洽袁麗君教師
MRS. YUEN
電話：七三三九一五一

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：
燒臘肉食 撚手肉味
中西什貨 新鮮瓜菜
冷凍包點 餛飩、湯包等
特製罐頭、辣味罐頭、榨菜、鹹菜等
價廉物美、貨真價實
各埠均有代售

Bing Plumbing

安裝水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr.
電話：二五五六一八 炳記
254-4935
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

朱氏裝修

電話：433-9784
裝修工程 土庫間格
政府牌照 另有長期合約
修理小窗 柏文

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
京士威2183號

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補領及租車考牌特價課程 \$1327 七小時免費接送，時間任擇。

男女教師
大車細車
轉波車或
自動波車
任君選擇

名園大酒家

于佩小姐 羅麗小姐 洪麗小姐 羅麗小姐
五月九日聯合登台
電話：六八三二四二二

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

新鮮麵食 歡迎選購
鮮春捲皮 鮮春捲皮
鮮春捲皮 鮮春捲皮
鮮春捲皮 鮮春捲皮

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver Phone 253-4424

正宗香港式高級食品
新鮮河粉 全日生麵
上海麵類 雲吞皮
春卷皮 逢星期二休息

永安燕梳公司

PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

保險全科

忠誠為君 詳解各項燕梳問題
價錢相宜 歡迎比較
並代理：省政府汽車燕梳

各類屋房、生意、物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
(緬街夾十五街)
分公司：1660 ROBSON ST. VAN.

華僑金行

珠寶寶氣 閃閃生輝

專營：
鑽石玉器 黃白金飾 紅藍寶石 結婚金飾 賀壽金座

專行專業：名師設計、款式多、價錢平
首飾修理、鐘表修理、快捷妥當、保證滿意
高價收買 金銀首飾、鑽石玉器、各國金幣、銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (唐人埠緬街)
VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車、房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啓

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

新彩色黑房 放大八折優待
結婚照 照畢送大相
特價九折 非林沖晒
影相 沖印 每張35仙
護照 快相 即日有
平靚 又快捷 歡迎惠顧

一日起貨

新邊麵飽

味美 新鮮

Second Floor
750 West Pender Street
Vancouver, B.C. V6C 1B5
Tel: 684-9211
Telex: 04-51215

六月一日 多倫多股市最活躍股票

 **安捷旅行社**
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B. C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新廈二樓)

新張營業，忠誠服務

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，
豪華或廉價機票，代理中國及世界
各地旅遊觀光團。

**來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。**

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八一七八八六

白石埠興建耆英樓

和平社門書英樓協會將根據書英樓建築法律撥款，該會利用此筆款項基金興建七十六單位書英樓房屋，租賃給書英。

東京銀行在雲開設第一家銀行辦事處

（雲訊）東京大華銀行有限公司。在雲埠開設代表辦事處，辦理銀行業務。此為加國第一家日本銀行辦事處。

戴烈斯甚恩利度，被委任為一九八一年至八二年度雲埠交響樂絃管樂團助理指揮。

他今年畢業於日本東京音樂學校，過去五年以來，擔任交響樂指揮，與著名日本音樂家為擊友。

（雲訊）東京大華銀行有限公司。在雲埠開設代表辦事處，辦理銀行業務，此為加國第一家學校，過去五年以來，担任交響樂指揮，與著名日本音樂家為樂

日本銀行辦事處。
該銀行辦事處主任稱，該行將於週日申請加拿大銀行執照。該行爲日本第十一家最大的銀行，在世界上佔五百家大銀行中第四十家最大的銀行，附屬於友。

他以為肄業卑詩大學音樂系，主修手提琴。

今年五月油價上漲
加國人民負擔增加

（多倫多訊）安省人權委員會已下令調查有關太陽報一項報導，謂本市不少出租住宅大廈業
五月一日起，原油價格增加每桶
，則前途將極為暗淡。
能源部長麥理龍昨宣稱，自

主有種族歧視，拒絕州給非白人委員會昨日曾開會討論該項報導，並委派出一名監督進行調查，該監督將會派出調查員前往所址在該報導內提及的住宅大廈查詢問有醜聞情況。

兒童營養飲食調查 (雲訊) 在這暑期的幾個月內(五月至八月底), 中華文化

雲埕交響樂隊委派
中心贊助的兒童營養與飲食調查
組將會進行
習慣。
(二) 調查華人兒童的飲食
習慣。
(一) 設計一些教育器材，
去增進華人對兒童飲食與營養的

前年，港滬同朋及海外華僑，
捐贈電化儀器一批，價值港幣十
八萬元，台城地區校友捐資近四

一中學，於年五月廿四日，爲創校七十二週年紀念日，值此佳節，向海內外校友致以親切問候。該校校友，飲水思源，不忘母校。前年七十週年校慶，盛況空前，參加者除師生一千六百多名外，還有省、地、縣政府要員，國內各界知名人士，美國、加拿大、哥倫比亞、菲律賓、香港、澳門等地校友和僑居共三百多名，歡聚一堂，一致表示，要繼承傳統，發揚校譽，群策群力，把全縣運動會上，雙獲男女團體第一名，在全省也名列前茅，今年在全縣運動會上，雙獲男女團體第四十八名，遍佈校園，以表熱愛母校之意。近年來，政府撥款，購置體育器材一批，新建標準排球場兩個，遂使教學設備，日漸充實，但與省內知名中學相比，仍較遜色。

該校教學質量不斷提高，去年高考成绩，名列佛山地區第一名，在全省也名列前茅，今年在全縣運動會上，雙獲男女團體第

鄭才俊君秉遺訓

（雲訊）本埠殷商鄭才俊君，日前丁父憂，哀痛之餘，兼其先翁華景遺訓，捐助鄭榮陽總堂，榮陽獎學基金委員會，榮陽體育會經費各一百元，鄭君爲人，和藹可親，實結人緣，且熱心公

增加診費將有好處

添必爾稱：多省政府決定增加醫生診費之目的，在使迫向健康保險制度的醫生，重新加入、並停止對病人額外收費。

添必爾指出，省政府欲與醫生合作，改善服務，祇靠責罵醫生並無成功之可能，此次以和緩方式達到解決方法將有補助。

添必爾又謂兩年前額、收費之醫生最多，現已大為減少，將與額將繼續減少。

西婦投訴升港機票
特別優待華裔顧客

(雲計) 據雲坊英文省報記
者姬蒂差治專欄報導，加拿大華
裔人士如由雲計搭飛機返香港，
可購得較廉宜之機票，此較其他
非華人所付費用廉宜甚多。
卑詩省旅行社經紀發出加拿

芳碩果累累，邑僑校友興學育才

來，前上煉鋼，信心百倍，把母校建成現代化學校，是時代的要求，希望各校友，繼承前賢業績，支持擴建校舍，贊助擴充設備，作育家鄉英才。

該校今年校慶，擬編印「台山一中校友通訊錄」，分送校友，旨在密切聯繫，加深情誼，請海內外校友將姓名、年齡、性別等函告，以便辦理云。

(雲訊) 昨廿八日下午八時，華埠商會籌委會假座中華文化中心大樓會議室，召開全體籌委會籌議，並加邀伍黃秀英及林鉅文為籌委會委員，會中議決即席選出蔡慶雲，李瑞芳，周偉江，及伍黃秀英四位為代表與煤氣鎮方面接洽，聯合煤氣鎮作共同宣傳，發動選民投票贊成華埠及煤氣鎮假日及星期日營業，該商會並成立宣傳小組，由蔡慶雲領導，全力發動有選舉權之僑胞踴躍時

VANSON
Publishing & Printing Service
Chinese Cultural Centre
Commercial Complex
205—10, East Pender Street,
Vancouver, B.C.
Tel. 684—2424

代客設計商品推廣業務

精印各式文件
商業廣告設計
複印放大文件
攝影膠章招牌
價錢中肯克己
起貨快捷妥當
歡迎電話諮詢

真善美
商務推廣設計中心

新五月花酒家 *sunflower Restaurant*
AUTHENTIC CHINESE FOOD
Tel: 879-9818
緬街二五三八至二五四二號 *BANQUETS & PARTIES WELCOME*
2538 - 2542 MAIN ST. VANCOUVER, B. C. V5T 3E5

新五月花酒家現重金禮聘省港
滬名廚兩位精心巧製各款精美
小菜星期美點，現正推出名菜
兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用
妙製古式瓦撈子母鹽焗鵝
每隻奉送鹽焗鵝蛋半打
本品有驅風補腎之作用
歡迎預定！

本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜
，壽筵喜酌，豐儉隨意。
兼營外賣，僑胞惠顧，無任
歡迎。

營業時間：每日由
上午十一時至下午二時半
又由下午五時至晚上十一時
逢星期六日及公眾假期
早上十時增設茶市精美點心。
(逢星期三休息)

梁 棋
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小
間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔
及熱氣滙青泥沙平頂天窗、一律接辦。
如蒙利用、免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一二〇三

上午八時至十二時
晚上六時至十二時

Y. Travel Service
PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656

◆◆◆◆◆
s for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代
理東南亞，遠東，南美
洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社